

**COMUNE DI SALORNO
SULLA STRADA DEL VINO**
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**GEMEINDE SALURN
AN DER WEINSTRASSE**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

Seduta del - Sitzung vom

ore - Uhr

28.04.2026

20:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio comunale .

La seduta viene trasmessa in forma di livestreaming sul canale YouTube istituzionale.

Sono presenti:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Die Sitzung wird über den YouTube-Kanal der Gemeinde direkt übertragen.

Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.		A.E. A.G	A.U. A.I.
Bedogg Michele			Mall Martin		
Cavallaro Davide			Mayr Angelika		
Endrizzi Samantha			Miozzo Luca	X	
Facchini Max			Morandini Luca		
Franceschini Stefan			Nardin Christopher		
Girardi Aldo			Nardon Peter Johann		
Girardi Isabel			Pedrinolla Claudio		
Joppi Manfred			Rossi Rolando		
Lazzeri Roland			Schaffler Rolando		

Segretario: il Segretario generale, Sig.

Schriftführer: der Gemeinsekretär, Herr

Campo Mirko

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Lazzeri Roland

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

OGGETTO

GEGENSTAND

Definizione modalità di gestione campo calcio

Festlegung der Führungsart der Sportanlage

IL CONSIGLIO COMUNALE

Il Comune di Salorno s.s.d.v. è proprietario di un impianto sportivo, composto da alcuni campi da calcio, con annesse strutture di servizio, sito in via Aldo Moro n. 4-6;

Negli anni questa attività sportiva ha contribuito notevolmente allo sviluppo della comunità;

Il Consiglio comunale aveva deciso con la delibera n.45 dd.18.12.2019 di concedere in uso e gestione all'Unione Sportiva Dilettantistica Salorno il campo da calcio;

Il Consiglio comunale individua la forma di gestione in base all'art. 41 lettera g) del Codice degli Enti Locali (*la disciplina generale, l'assunzione e la dismissione dei servizi pubblici locali, la scelta delle relative forme gestionali*);

Evidenziato che la struttura non offre alcuna possibilità di entrate che possano coprire i costi di manutenzione e che le uniche entrate legate all'utilizzo della struttura, sono legate alle manifestazioni sportive che vengono organizzate, andando a coprire una parte dei costi per realizzare le stesse;

Evidenziato ancora che nel corso degli anni, non è emersa una domanda di mercato tale per cui si possa ragionevolmente supporre che uno sfruttamento ulteriore possa portare ad un incremento degli introiti;

Analizzata la situazione degli impianti, il loro utilizzo e funzionalità, emerge che una gestione unitaria degli impianti e delle strutture annesse, risulta essere quella maggiormente economica e anche funzionale, visti i relativi interventi necessari (piccola manutenzione, righe dei campi, sistemazione del manto erboso ecc.), ma allo stesso tempo vista la necessità che gli stessi vengano effettuati con tempestività ed in base alla effettiva attività svolta, richiedendo quindi una rilevazione continua dello stato dei beni;

In particolare emerge che la struttura viene utilizzata solamente per lo sport del calcio e che le manutenzioni previste sono finalizzate allo svolgimento di questa attività;

DER GEMEINDERAT

Die Gemeinde Salurn a.d.W. ist Eigentümericung der Sportanlage, bestehend aus mehreren Fußballplätzen mit dazugehörigen Nebengebäuden, die sich in der Aldo-Moro-Straße Nr. 4-6 befindet;

Im Laufe der Jahre hat dieser sportliche Einsatz erheblich zur Entwicklung der Gemeinschaft beigetragen;

Der Gemeinderat hatte mit Beschluss Nr.45 vom 18.12.2019 beschlossen, dem Amateursportverein Salurn die Nutzung und Führung der Fußballanlage zu übertragen;

Der Gemeinderat legt die Verwaltungsform gemäß Art. 41 Buchstabe g) des Kodex der örtlichen Körperschaften fest (*die allgemeine Regelung, die Übernahme und die Einstellung der örtlichen öffentlichen Dienste, die Wahl der jeweiligen Verwaltungsformen*);

Festgehalten, dass die Anlage keine Einnahmequellen bietet, die die Instandhaltungskosten decken könnten, und dass die einzigen Einnahmen aus der Nutzung der Anlage aus den dort organisierten Sportveranstaltungen stammen, mit denen ein Teil der Kosten für deren Durchführung gedeckt wird;

Weiters darauf hingewiesen, dass im Laufe der Jahre keine Marktanalyse zur Schlussfolgerung gelangt ist, dass eine andere bzw.stärkere Nutzung zu einer Steigerung der Einnahmen führen könnte;

Nach einer Bestandsaufnahme der Anlagen, ihrer Nutzung und Funktionsweise zeigt sich, dass eine einheitliche Verwaltung der Anlagen und der dazugehörigen Einrichtungen angesichts der erforderlichen Maßnahmen (kleine Instandhaltungsarbeiten, Markierungen der Spielfelder, Pflege des Rasens usw.) die wirtschaftlichste und zugleich zweckmäßigste Lösung darstellt; gleichzeitig muss jedoch sichergestellt werden, dass diese Maßnahmen zeitnah und entsprechend der tatsächlichen Nutzung durchgeführt werden, was eine kontinuierliche Erfassung des Zustands der Anlagen erfordert;

Insbesondere festgehalten, dass die Anlage ausschließlich für den Fußballsport genutzt wird und dass die geplanten Instandhaltungsmaßnahmen auf die Ausübung dieser Sportart ausgerichtet sind;

Evidenziato comunque che la struttura del mercato, non offre una ampia disponibilità di operatori economici in grado di effettuare con continuità e tempestività interventi di manutenzione; inoltre la disponibilità temporale per eseguire tempestivamente gli interventi, farebbe accrescere il costo in modo notevole, rischiando anche di limitare lo sfruttamento ai fini sociali degli impianti;

Richiamate le seguenti fonti normative:

- L.P. 20.12.2012 n.22;
- deliberazione della Giunta Provinciale 04.02.2014 n.115 relativa alle modalità di affidamento della gestione di impianti sportivi privi di rilevanza economica, di proprietà degli enti pubblici territoriale;

Rilevata l'opportunità di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva per permettere un regolare svolgimento dell'attività;

Visto il parere tecnico espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, be_jubRkRmyXksaA17EuITUJ1LKoQynJzP/tyRdJjkYaWs=;

Visto il parere contabile espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2, eRflfSfWiJ0yJu1CNxPQ1wJyAH17MqrEBZoU7HWfq38=;

Visto il nuovo Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2;

Con 16 voti favorevoli, 0 contrari e 1 astensione (CC.Cavallaro Davide) su 17 presenti e votanti legalmente espressi;

Con ulteriore distinta votazione che dà il seguente esito: 17 voti favorevoli, 0 contrari, 0 astensioni su n.17 presenti e votanti, legalmente espressi, viene deliberata l'immediata esecutività della presente deliberazione.

Darauf hingewiesen, dass die Marktstruktur keine große Auswahl an Wirtschaftsteilnehmern bietet, die in der Lage wären, Wartungsarbeiten kontinuierlich und zeitnah durchzuführen; darüber hinaus würde die zeitliche Verfügbarkeit für die unverzüglich Durchführung der Arbeiten die Kosten erheblich in die Höhe treiben, was zudem das Risiko birgt, die Nutzung der Anlagen für soziale Zwecke einzuschränken;

Auf die nachfolgend angeführten Gesetzesbestimmungen verwiesen:

- L.G. 20.12.2012 Nr.22;
- Beschluss der Landesregierung Nr.115 vom 04.02.2014, betreffend die Vorgehensweise für die Vergabe der Betriebsführung von Sportanlagen ohne wirtschaftliche Gewinnabsichten, die sich im Besitz öffentlicher Gebietskörperschaften befinden;

Die Zweckmäßigkeit festgestellt, vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um eine ordnungsgemäße Abwicklung der Tätigkeit zu ermöglichen;

Einsicht genommen in das fachliche Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, be_jubRkRmyXksaA17EuITUJ1LKoQynJzP/tyRdJjkYaWs=;

Einsicht genommen in das buchhalterische Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2, eRflfSfWiJ0yJu1CNxPQ1wJyAH17MqrEBZoU7HWfq38=;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2 ;

Mit 16 Ja-, 0 Gegenstimmen und 1 Enthaltung (RM.Cavallaro Davide) auf Nr.17 Anwesenden und Abstimmenden, in gesetzlicher Form ausgedrückt;

Mit getrennter eigener Abstimmung wird die sofortige Vollstreckbarkeit verfügt mit folgendem Ergebnis: 17 Ja-, 0 Gegenstimmen, 0 Enthaltungen auf Nr.17 Anwesenden und Abstimmenden, in gesetzlicher Form ausgedrückt.

delibera

1. che l'impianto sportivo composto dal campo da calcio, campo di allenamento, tribune e relativi accessori identificato nella p.ed. 721 C.C. Salorno, non ha rilevanza economica, in quanto non genera entrate che ne permettano di coprire i costi per un corretto funzionamento;

2. che la forma di gestione è quella indiretta, tramite Associazione o Società sportiva dilettantistica, in quanto risponde alla esigenza principale di contribuire allo sviluppo della Comunità;

3. data la sussistente urgenza, si dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, 4. comma del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2.

beschließt

1. die Sportanlage, welche den Fußballplatz, den Trainingsplatz, die Tribünen und entsprechende dazugehörige Nebengebäude auf der B.p.721 K.G.Salurn, keine wirtschaftliche Bedeutung hat, da sie keine Einnahmen generiert, mit denen die Kosten für einen ordnungsgemäßen Betrieb gedeckt werden könnten;

2. dass die Verwaltung indirekt erfolgt, nämlich über einen Verein oder einen Amateursportverein, da dies dem vorrangigen Ziel entspricht, zur Entwicklung der Gemeinschaft beizutragen;

3. auf Grund der gegebenen Dringlichkeit wird dieser Beschluss für sofort vollstreckbar erklärt, gemäß Art.183, 4. Absatz des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art.183 comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con L.R.03.05.2018 n.2, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Ogni cittadino che possa dimostrare la lesione di un interesse legittimo, può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della Legge 6.12.1971 no. 1034.

Letto, firmato e sottoscritto

Il Presidente
Der Vorsitzende
Lazzeri Roland

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art.183, 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018 Nr.2, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeindevsekretär bestätigt den Empfang.

Jeder Bürger, der ein geschütztes Interesse nachweisen kann, kann innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit im Sinne des Gesetzes 6.12.1971 Nr. 1034 einbringen.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Il Segretario comunale
Der Gemeindevsekretär
Campo Mirko

DICHIARAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Si dichiara che la presente deliberazione resta pubblicata nelle forme di legge sul sito internet del Comune di Salorno (www.comune.salorno.bz.it) per la durata prevista dalla legge.

VERÖFFENTLICHUNGSERKLÄRUNG

Es wird bestätigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen auf der Internetseite der Gemeinde Salurn (www.gemeinde.salurn.bz.it) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht bleibt.

30.04.2026

Il Segretario comunale - Der Gemeindevsekretär
Campo Mirko

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Documento firmato tramite firma digitale / Digital signiertes Dokument